

10-06-2001

23-07-2004

NR 72.020 (6)393

C.C.T. Indexation

Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden

Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 jun 2004

Convention collective de travail du 3 juin 2004

KOPPELING VAN DE LONEN AAN HET INDEXCIJFER VAN DE CONSUMPTIEPRIJZEN

LIAISON DES SALAIRES A L'INDICE DES PRIX A LA CONSOMMATION

Hoofdstuk I - Toepassingsgebied

Chapitre I - Champ d'application

Art. 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen welke tot de bevoegdheid behoren van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden.

Art. 1er - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques.

Onder "werknemers" wordt verstaan, de mannelijke en vrouwelijke bedienden, arbeiders en dienstboden.

On entend par "travailleurs", les employés, les ouvriers et les domestiques, masculins et féminins.

Hoofdstuk II - Modaliteiten

Chapitre II - Modalités

Art. 2 - § 1. De minimumlonen, alsook de effectief uitbetaalde lonen die op 1 april 2003 van kracht zijn, staan tegenover de referentie-index 111,01 (basis 1996 = 100).

Art. 2 - § 1^{er}. Les salaires minima ainsi que les salaires effectivement payés en vigueur au 1er avril 2003 sont mis en regard de l'indice pivot 111,01 (base 1996 = 100).

Wat de bijzondere gevallen betreft van de werknemers die gedeeltelijk per prestatie worden bezoldigd, bij voorbeeld door commissielonen, premies of percentages, wordt enkel het vast gedeelte van het loon, welk ook het bedrag ervan weze, gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijsen.

En ce qui concerne les cas particuliers des travailleurs rémunérés partiellement par prestation, par exemple par des commissions, primes ou pourcentages, seule la partie fixe de la rémunération, quel qu'en soit le montant, est liée aux variations de l'indice des prix à la consommation.

§ 2. Het referentie-indexcijfer 111,01 vormt de spil van de stabilisatieschijf 108,83 tot 113,23 (basis 1996 = 100).

§ 2. L'indice de référence 111,01 constitue le pivot de la tranche de stabilisation 108,83 - 113,23 (base 1996 = 100).

De minimumloonschaal en de effectief uitbetaalde lonen van de werknemers schommelen met 2 pct., volgens de hierna vermelde stabilisatieschijven, wanneer het rekenkundig gemiddelde van de indexcijfers der laatste twee maanden deze schijven overschrijdt

Le barème minimum et les salaires effectivement payés des travailleurs varient à raison de 2 % selon les tranches de stabilisation indiquées dans le tableau ci-dessous, lorsque la moyenne arithmétique des indices des deux derniers mois dépasse ces tranches.

Stabilisatieschijven

Tranches de stabilisation

| Index laagste grens | Spil-index | Index hoogste grens | |
|---------------------|------------|---------------------|-------------------|
| 108,83 | 111,01 | 113,23 | lonen aan 100% |
| 111,01 | 113,23 | 115,50 | lonen aan 102% |
| 113,23 | 115,50 | 117,81 | lonen aan 104,04% |

| Indice limite inférieur | Indice pivot | Indice limite supérieur | |
|-------------------------|--------------|-------------------------|--------------------|
| 108,83 | 111,01 | 113,23 | salaires à 100% |
| 111,01 | 113,23 | 115,50 | salaires à 102% |
| 113,23 | 115,50 | 117,81 | salaires à 104,04% |

4

§ 3. De verhogingen en **verlagingen** ingevolge de **schommelingen** van het indexcijfer van de **consumptieprijzen**, hebben **uitwerking** met ingang van de eerste dag van de maand volgend op deze waarop het gemiddelde van de indexcijfers, dat de verhoging of de verlaging van de **lonen** en loonschalen veroorzaakt, betrekking **heeft**.

Hoofdstuk III : Duur van de overeenkomst

Art. 3 - Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 3 juni 2004.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 2002 (K.B. 23/12/03- M.B. 13/02/04), gesloten binnen het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, betreffende de koppeling van lonen aan het indexcijfer van de **consumptieprijzen**.

Zij wordt gesloten voor een onbepaalde duur en kan door één der partijen opgezegd **worden, mits** een opzegging van 3 maanden, gericht bij aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden en aan de ondertekenende organisaties.

§ 3. Les majorations et diminutions dues aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit ceux auxquels se rapporte la moyenne des indices provoquant la majoration ou la diminution du barème et des salaires réellement payés.

Chapitre III - Durée de la convention

Art. 3 - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 3 juin 2004.

§ 2. Cette convention collective de travail remplace la convention collective du 30 septembre 2002 (A.R. 23/12/03 - M.B. 13/02/04), conclue au sein de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, relative à la liaison des salaires à l'indice des **prix** à la consommation.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques et aux organisations signataires.

03/06/2004 09:36

<